

跟住你美丽的太阳 (中英双语)



英汉双语
跟住你美丽的太阳
——英语爱情诗选

坎皮恩 等著 黄呆斯 译

Follow Thy Fair Sun

Selected English Love Poems

上海译文出版社

[跟住你美丽的太阳 \(中英双语\) 下载链接1](#)

著者:坎皮恩 等著

出版者:上海译文出版社

出版时间:2011-12

装帧:平装

isbn:9787532755370

这本《跟住你美丽的太阳——英语爱情诗选(英汉双语)》由坎皮恩等著，黄果忻译。英语爱情诗名篇不计其数，《跟住你美丽的太阳——英语爱情诗选(英汉双语)》选了六十多位著名诗人的作品，上起十六世纪伊丽莎白时代前的怀亚特，坎皮恩，下至二十世纪美国诗人威尔伯等，其中包括多恩、德莱顿、彭斯、华兹华斯、雪莱、济慈、布朗宁夫妇、罗塞蒂、哈代、弗罗斯特等。所选八十余首作品几乎都是格律诗，因为这是任何民族诗歌中的主体和基础，而且格律中别具特色和意义。

格律既然如此重要，就有如何反映的问题，而英诗汉译的发展很大程度上就反映在这一方面的逐步进展。本书的最大特点是，全部译诗按译者首创的“兼顾”要求译出，既准确反映原作内容，也较准确地反映原作格律，因此在较全面地反映原作的同时，也能区分出不同原作在格律上的异同和千差万别，在宏观上可重现英语诗格律体系中井井有条的秩序。

作者介绍:

目录: 怀亚特 情人的吁求 为逃出爱的陷阱而庆幸 这什么道理霍华德
“当狂烈的爱以极度痛苦” 伊丽莎白一世 当我年轻貌美坎皮恩
“跟住你美丽的太阳，不幸的影子” 沃顿 波希米亚的伊丽莎白艾顿
对用情不专的谴责多恩 葬礼 太阳升 情人之无穷性威瑟 相思者的决心…
· · · · · (收起)

[跟住你美丽的太阳 \(中英双语\)](#) [下载链接1](#)

标签

诗歌

外语

外国文学

读书

当当

Kindle

H黄果忻

@译本

评论

忽悠别人读来着~~~

翻译欣赏不来

押了韵后有种打油诗的感觉。

很美的诗, 翻译大部分也非常精美.

一直跟住她, 因为你命该如此; 太阳总要有阴影, 只要彼此不消隐, 太阳总壮丽, 影子总是受轻视。

虽然喜欢难用言语表达一二, 但还是想写诗给喜欢的人。

什麼狗屁翻譯.....

[跟住你美丽的太阳 \(中英双语\) 下载链接1](#)

书评

海上降温, 阳光却灿烂, 泡上暖暖的祁红, 靠在阳台上的摇摇椅里, 这样春寒料峭的日

子适合做什么呢？暖暖的阳光里，我展开《跟住你美丽的太阳》，如等待发芽的种子等着春天的到来。负暄，读诗，品茶。
英汉双语的版本，有着精选的爱情诗，英语的爱情诗，是属于说英语国家的爱...

[跟住你美丽的太阳（中英双语）](#) [_下载链接1](#)